



# Minea

## Heinäkuun 22. Muistellemme pyhää apostolien vertaista Maria Magdalenaa

Julkaistu Ortodoksi.netissä 14.7.2009



## Ehtoopalveluksessa

### Avuksihuutostikiirat, 1.säv.

Jumalankantaja Maria, / Sinä toit mirhaa hautaan pannulle / ja kaikille kuolleille elämän henkäisevälle Kristukselle, / ja nähdessäsi Hänet kumarsit Häntä itkien. // Rukoile siis, että meidän sieluillemme annettaisiin rauha ja suuri armo.

Nähdessäsi Kristuksen ristille naulittuna / Sinä, Magdalena, itkit ja huusit: Mikä on tämä näky? / Kuinka elämä kuolee, luomakuntaa järkkyy ja valaisimet pimentyvät? // Rukoile siis, että meidän sieluillemme annettaisiin rauha ja suuri armo.

Luojan seurassa Sinä, kunniakas Maria, / tulit täyteen suurta ymmärrystä ja totista tietoa. / Sinä, autuas, julistit kansoille Hänen kärsimyksiään ja alentumistaan. // Rukoile siis, että meidän sieluillemme annettaisiin rauha ja suuri armo.

### Kunnia... 6.säv. Anatolioksen runo.

Ensimmäisenä Sinä, Maria Magdalena, näit Hänen jumalallisen ylösnousemisensa, / joka ensimmäisenä hyvyyksien alkusyynä laupiaasti jumaloitti meidät luontomme, / ja osoittauduit ensimmäiseksi ilosanoman tuojaksi huutaessasi apostoleille: / Jättäkää murhemieli ja ottakaa mielihyvä, / tulkaa, nähkää ylösnoussut Kristus, // joka antaa maailmalle suuren armon!

### Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 6.säv.

Ei kukaan, joka rientää luoksesi, / oi puhdas Neitsyt, Jumalansynnyttäjä, / joudu lähtemään häpeissään luotasi, / vaan se joka pyytää armoa, saa lahjan, // joka hyvin täyttää anomuksen!

### Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 6.säv.

Kun ylen viaton näki Sinut ristiltä riippumassa, / hän huusi äidillisesti valittaen: / Poikani ja Jumalani, suloinen Lapseni, // kuinka Sinä kestät häpeällisen kärsimyksen?

### Virrelmästikiirat, 8.säv.

Sinä, puhdas mirhantuoja, seurasit maan päälle tulleen Kristuksen jälkiä / ja palvelit Häntä auliin mielin vilpittömästi. / Kuolleenakaan Sinä, maineikas, et Häntä jättänyt, / vaan kyynelin menit sääliväisenä viemään Hänelle mirhavoiteita. // Sen tähden me vietämme Sinun pyhitettyä muistojuhlaasi.

**Liitelauselma:** Hänen äänensä kuuluu kaikkialla, maanpiirin yli merten ääriin.

Oi ylen kirkas Maria, halaten nähdä Elämän haudassa kuolleen, / Sinä tulit yöllä ja kuulit enkelien sanovan: / Kristus on noussut ylös, niin kuin edeltä sanoi. / Kiireesti Sinä, puhdas, kerroit sen Hänen opetuslapsilleen // ja karkottaen sielustasi alakuloisuuden sait itkun sijalle sanomattoman ilon.

**Liitelauselma:** Pelottava on Jumala, Israelin Jumala, joka asuu pyhäkössään.

Tänään iloitessamme Sinun muistosi tähden, oi puhdas mirhantuoja, / me kunnioitamme Häntä, joka antoi Sinulle kunnian, ylen hyvää Herraa. / Rukoile lakkaamatta, että Hän soisi meille

iankaikkisen kunnian ja pyhien kirkkauden, / sillä Sinulle, oi Jumalan autuuttama, // on alati uskallus Hänen edesssä.

**Kunnia... 8. runo. Byzantioksen runo.**

Opetuslapsena Maria Magdalena palveli uskollisesti / minun köyhyyteni suunnattomassa laupeudessaan vapaaehtoisesti köyhtynyttä Kristus Jumalaa. / Nähdessään Hänet puulle levitetynä ja hautaan suljettuna hän huusi kyynelehtien: / Mikä on tämä outo näky? / Kuinka kuolleitten elävöittäjää pidetään kuolleena? / Minkälaisia mirhavoiteita toisin Hänelle, / joka vapautti minut pahojen henkien pahasta hajusta? / Minkälaisia kyyneleitä vuodattaisin Hänelle, joka muutti esiäitini kyyneleet? / Mutta kaikkeuden Ruhtinas ilmestyen puutarhurin kaltaisena lievitti sanojensa vilvoituksella paahteen sanoessaan Marialle: / Mene veljieni tykö ja huuda ilon sanomaa: / Minä nousen Isäni tykö ja teidän Isänne tykö, / minun Jumalani tykö ja teidän Jumalanne tykö, // antaakseni maailmalle suuren armon.

**Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 8.säv.**

Oi armoitettu, avioon käymätön Äiti, / taivaalliset veisaavat Sinun ylistystäsi, / ja mekin kunnioitamme selittämätöntä synnytystäsi! / Oi Jumalansynnyttäjä, // rukoile pelastusta meidän sieluillemme!

**Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 8.säv.**

Kun uuhi näki Karitsansa vapaaehtoisesti ristin puulle levitetynä, / hän huusi itkien ja äidillisesti valittaen: / Poikani, mikä on tämä outo näky? / Kuinka Sinut surmataan, oi pitkämielinen Herra, / joka jaat kaikille elämän ja annat ihmisille ylösnousemuksen? // Jumalani, minä ylistän suurta alentumistasi.

**Tropari, 1.säv.**

Puhdas Maria Magdalena, / Sinä seurasit meidän tähtemme Neitseestä syntynyttä Kristusta noudattaen Hänen käskyjensä ja lakejansa. / Sen tähden me tänään viettäessämme pyhää muistojuhlaasi uskolla ylistämme // ja rakkaudella kunnioitamme Sinua.

## **Aamupalveluksessa**

Tavanmukaisen psalmiluennan jälkeen oktoehoksen kanoni ja tämä pyhän kanoni, jonka akrostikon on: Rakkaudelle veisaan ylistystä Maria Magdalenalle. Theofaneksen runo.

**1. veisu. 8.säv. Irmossi**

"Kuljettuaan veden yli kuin kuivaa maata / ja päästyään Egyptin vaivasta Israel huusi: // Veisatkaamme Lunastajallemme ja Jumalallemme!"

**Troparit**

Oi Maria, Sinä jumalallisessa kauneudessa loistava ja jumalallista valkeutta säteilevä, kirkasta esirukouksillasi mustunut sydämeni.

Isän Sana pyhitti Sinut pelastaessaan Sinut selvästi pahuuden hengiltä. Hänen oppilaanaan Sinä tulit täyteen Pyhän Hengen armolahjoja.

Sinä tulit täyteen elävöittävää vettä Herran lähteestään, joka sääliissä ilmestyi maan päälle, ja kuivatit synnin sameat virrat.

### **Jumalansynnyttäjän tropari**

Oi nuhteeton Valtiatar, Jumalansynnyttäjä Neitsyt, veisuin me ylistämme Sinua luonnoltaan Luojan Äitinä, sillä Sinä saatoit ihmisten rikkoneen luonnon sovintoon Jumalan kanssa.

### **3. veisu. Irmossi**

"Taivaan avaruuden Luoja / ja seurakunnan Rakentaja! / Vahvista minua rakkaudessaasi / - Sinä, kaiken halajamisen täyttymys, / uskovaisten tuki, // oi ainoa ihmisiä rakastava."

### **Troparit**

Sinä, Maria, rakastit hyvyyksien alkusyytä, joka laupiaasti jumaloitti meidän luontomme, ja auliisti Sinä seurasit Häntä totellen Hänen jumalallisia käskyjään.

Riemuiten Sinä, neitsyt, tulit Lunastajan haudalle ja sait ensimmäisenä nähdä jumalallisen ylösnousemuksen. Niin Sinä osoitit evankeliumin julistajaksi huutaessasi: Kristus on noussut ylös, paukuttakaa käsiänne!

### **Jumalansynnyttäjän tropari**

Oi puhdas, Sinun puhtaista veristäsi lihaksi tullut Sana pelasti minut hyvyytensä rikkaudessa tehden lopun vanhasta tuomiosta. Rukoile lakkaamatta, että Hän pelastaisi laumasi.

### **Irmossi**

"Taivaan avaruuden Luoja / ja seurakunnan Rakentaja! / Vahvista minua rakkaudessaasi / - Sinä, kaiken halajamisen täyttymys, / uskovaisten tuki, // oi ainoa ihmisiä rakastava."

### **Katimatropari, 8.säv.**

Maria Magdalena, opetuslapsena Sinä totisesti palvelit suunnattomassa laupeudessaan köyhtynyttä Sanaa, / ja nähdessäsi Hänet ristille ylennettynä ja hautaan pantuna Sinä valitit kyönelehtien. / Sen tähden me kunnioitamme Sinua ja vietämme uskolla juhlaasi, oi autuas mirhantuojia. / Yhteen ääneen me huudamme Sinulle: Rukoile Kristus Jumalaa, että Hän antaisi rikkomusten päästön meille, // jotka rakkaudella vietämme pyhää muistojuhlaasi.

### **Jumalansynnyttäjän tropari, 8.säv.**

Me, ihmisten kaikki sukupolvet, ylistämme autuaaksi Sinua, Neitsyttä, / joka naisten joukosta ainoana synnytit siemenettä Jumalan lihaan. / Sinussa asusti jumaluuden tuli, ja Sinä imetit Luoja ja Herraa pienokaisena. / Sen tähden enkelit ja ihmiskunta oikein ylistävät pyhää synnytystäsi, ja yhteen ääneen me huudamme Sinulle: / Rukoile Poikaasi ja Jumalaa, että Hän antaisi rikkomukset anteeksi meille, // jotka oikein ylistämme veisuin Sinun kunniaasi, oi puhdas.

### **Tai kärsimystropari Jumalansynnyttäjälle, 8.säv.**

Jeesus, kun Neitsyt ja Äitisi näki Sinut ristillä, hän huusi itkien: Voit, suloinen lapseni! / Kuinka heprealaisten totisesti kiittämättömät lapset ylensivät Sinut epäoikeudenmukaisesti puulle! / Mutta Sinä, minun Poikani, kaunaton Jumala, kärsit sen laupiaana, / niin kuin hyväksi näit, pelastaaksesi luotusi viettelijän hirveästi orjuudesta. // Sen tähden minä ylistän veisuin ääretöntä alentumistasi, oi Sana.

#### **4. veisu. Irmossi**

"Minä kuulin, oi Herra, / huolenpitosi salaisuuden, / minä ymmärsin tekosi // ja ylistän jumaluuttasi."

#### **Troparit**

Mielesi vapaana maailman turhanaikaisista huolista Sinä palvelit Häntä, joka tuli pelastamaan koko maailman eksytyksestä.

Kyyneltesesi pesemänä Sinä, Maria, tulit Elämän haudalle ja näit enkelin, joka julisti Kristuksen ylösnousemusta.

Oi ylistettävä, Sinun sydämesi oli nuhteeton Kristuksen käskyissä ja Häntä yksin, kauneudessaan ihanaa, Sinä halasit.

#### **Jumalansynnyttäjän tropari**

Välinpitämättömyyden uneliaisuudessa on synnin uni minut vallannut. Oi Neitsyt, herätä valppaalla rukouksellasi minut katumukseen.

#### **5. veisu. Irmossi**

"Miksi olet minut kasvojesi edestä hyljännyt, oi laskeutumaton Valkeus, / ja miksi on vieras pimeys minut viheliäisen peittänyt? / Kuule rukoukseni, käännytä minut // ja ohjaa askeleeni Sinun käskyjesi valkeuteen."

#### **Troparit**

Esiäiti nähdessään sen, joka sanoilla petti hänet, pyhitettyjen, mieleltään miehuullisten naisten jalkoihin poljettuna iloitsee iankaikkisesti heidän kanssansa.

Puhdas Maria Magdalena, suloisen rakkauden haavoittamana Sinä tuot mirhavoiteita ja vuodatat kyyneleitä haudassa makaavalle, joka henkäisee kaikkiin elämän.

Sanan opetuslapsena Sinä, kunniakas, levität kaikkialle puhdasta sanaa Vapahtajana jumalallisen kärsimyksen ja peljättävän ylösnousemisen jälkeen ja pyydystät monia tietämättömyyden pettämisiä.

#### **Jumalansynnyttäjän tropari**

Oi pyhä Neitsyt, Hän, joka mittaamattomassa armossaan näki hyväksi syntyä Sinusta, nostaa pystyyn minut, joka olen langennut synnin monimutkaisiin rotkoihin. Rukoile, että Hän pelastaisi kaikesta vahingoista meidät, jotka uskolla veisaamme ylistystäsi.

#### **6. veisu. Irmossi**

"Vapahtaja, ole minulle armollinen, / sillä minä olen paljon syntiä tehnyt / ja rukoilen Sinua: / Nosta minut ylös pahuuden syvästä kuilusta, / sillä Sinun puoleesi olen kohottanut huutoni: // Kuule minua, minun pelastukseni Jumala."

### **Troparit**

Sinä, puhdas, postit haluttomuuden helteen sanojesi vilvoituksella, kun huusit: Kristus on noussut ylös, elämä on ilmestynyt, kirkas aurinko on puhjennut loistoon!

Ylistettävä Maria, katso, Sinun kirkas muistosi on koittanut valistaen kaikki, jotka tänään uskolla ylistävät Sinua veisuin, ja karkottaen pahojen henkien hyökkäysten pimeyden.

### **Jumalansynnyttäjän tropari**

Oi nuhteeton, Sinä osoitit hengelliseksi pyhäköksi, koskemattomaksi uhrialtariksi, kirkkaaksi lampunjalaksi ja sillaksi, joka johdatat Jumalan tykö ne, jotka veisuin ylistävät Sinua Jumalansynnyttäjäksi.

### **Irmossi**

"Vapahtaja, ole minulle armollinen, / sillä minä olen paljon syntiä tehnyt / ja rukoilen Sinua: / Nosta minut ylös pahuuden syvästä kuilusta, / sillä Sinun puoleesi olen kohottanut huutoni: // Kuule minua, minun pelastukseni Jumala."

### **Kontakki, 4.säv.**

Maailmaan lihassa tullut yliolennollinen Jumala kutsui Sinut, mirhantuoja, totiseksi opetuslapsekseen, / sillä koko Sinun halusi kohdistui Häneen. / Niin Sinä toteutit lukemattomia parannuksia / ja siirryttyäsi nyt taivaisiin // rukoilet lakkaamatta maailman puolesta.

### **Iikossi**

Maailman Valkeus Kristus näki Sinun uskosi silmän uupumattomaksi ja rakkautesi tenhon katoamattomaksi, oi puhdas, ja ilmestyi ensimmäiseksi Sinulle haudasta noustuaan, kun Sinä tulit mirhavoitein ja kyynelin lähestymättömän tykö. Palkinnoksi Hän antoi Sinulle Hengen jumalallisen voiman ja ilmaisi Sinulle päätöksen nousta aluttoman Isän tykö, ja Hän lähetti Sinut julistamaan jumalallista ilosanomaa masentuneille salaisuksiensa palvelijoille. Sen tähden Sinulle on suuri uskallus Hänen edessänsä ja Sinä rukoilet lakkaamatta maailman puolesta.

### **Synaksario**

Saman kuun 22. päivä muistelemme pyhää mirhantuojaa ja apostolien vertaista Maria Magdalena.

### **Säkeitä**

Maria, jolle sanoit: Älä koske minua! koskettaa Sinua aineettomasti, Kristukseni.

Kahdentenkymmentenä toisena Maria Magdalena sulki silmänsä.

Samana päivänä muistelemme pyhää pyhittäjämarttyyri Markellaa.

Heidän pyhien esirukoustensa tähden, Jumala, armahda meitä. Amen.

### **7. veisu. Irmossi**

"Urheasti heprealaisnuorukaiset polkivat pätsissä maahan liekit / ja muuttivat tulen viileydeksi huutaessaan: // Kiitetty olet Sinä, Herra Jumala, iankaikkisesti!"

#### **Troparit**

Sanan toimiessa kanssasi Sinä karkotit moninaisia sairauksia, ja nyt Sinä, mirhantuoja, seisot Hänen edessään huutaen: Kiitetty olet Sinä, Herra Jumala, iankaikkisesti!

Yksin Sinä näit ennen monia muita meidän elämämme Kristuksen ylösnousseena, ja luullen Häntä puutarhuriksi huusit: Kiitetty olet Sinä, Herra Jumala, iankaikkisesti!

#### **Jumalansynnyttäjän tropari**

Kun Sinussa sikisi kuolematon Jumala, Sinä pysäytit kuoleman juoksun, oi Puhdas, ja me kaikki veisaamme Hänelle: Siunattu on Sinun kohtusi hedelmä, oi puhdas!

### **8. veisu. Irmossi**

"Kaldealaisten hirmuvaltiaseitsenkertaisesti kuumensi vihan vimmassa hurskaille nuorukaisille pätsin, / mutta kun näki heidät korkeimman voiman pelastamina, / niin hän huusi heille: / Nuorukaiset, kiittäkää Luojaa ja Lunastajaamme, / papit, veisatkaa, // ihmiset, ylistäkää Häntä kaikkina aikoina."

#### **Troparit**

Oi Magdalena, kirkas on hyveellisten tekojen, jumalallisen saarnan, kohti jumalallista pyrkimisen ja Luojan rakkauden valkeutta säteilevä elämäsi. Nyt Sinä veisaat Hänelle Enkelten kanssa: Papit, kiittäkää, ihmiset, korkeasti ylistäkää kaikkina aikoina.

Sinä, kunniakas, seisot ristin juurella katsellen sanomattomassa armossa itsensä tyhjentäneen surmaamista. Täynnä huokauksia ja kyyneleitä Sinä, Maria, huusit: Mikä on tämä outo ihme? Kuinka Hän, joka on luonnoltaan elämä ja kuoletti kuoleman, tulee surmatuksi ja kuolee?

#### **Jumalansynnyttäjän tropari**

Oi puhdas, yksimielisesti me ylistämme Sinua Jumalan Äitinä ja luotuja korkeampana, sillä Sinussa hävitettiin Adamilta periytynyt tuomio, ja otettiin omaksi ihmisten hylätty luonto, joka veisaan: Papit, veisatkaa, ihmiset, korkeasti ylistäkää kaikkina aikoina.

### **Irmossi**

"Kaldealaisten hirmuvaltiaseitsenkertaisesti kuumensi vihan vimmassa hurskaille nuorukaisille pätsin, / mutta kun näki heidät korkeimman voiman pelastamina, / niin hän huusi heille: / Nuorukaiset, kiittäkää Luojaa ja Lunastajaamme, / papit, veisatkaa, // ihmiset, ylistäkää Häntä kaikkina aikoina."

### **9. veisu. Irmossi**

"Taivas ihmetteli ja maan ääret hämmästyivät siitä, / että Jumala ilmestyi ihmisille ruumiissa / ja että Sinun povesi tuli taivasta avarammaksi. // Sen tähden Sinua, oi Jumalansynnyttäjä, enkelein ja ihmisten joukot ylistävät."

### **Troparit**

Mirhantuoja Maria, nyt Sinä olet siirtynyt jumalalliseen iloon, suureen avaruuteen, hengellisiin ja ylimaallisiin asuntoihin, joissa ovat pyhittäjien joukot ja joissa vallitsee kirkkaasti juhlaa viettävien puhdas ääni. Sen tähden me kaikki ylistämme Sinua autuaaksi.

Sinä et asettanut mitään maanpäällistä Kristus Jumalan rakkauden edelle, vaan vain Hänen kauneutensa haavoittama ja Hänen säteilyssään jälkiään seuraten Sinä, puhdas, huusit: Sinua minä suuresti ylistän, oi armorikas.

Magdalena, Sinä Sanan opetuslapsi, joka olet saavuttanut jumaloitumisen ja nautit armon tulvasta saaden Jumalalta vaivojesi palkan luettuna apostolien joukkoihin, varjele esirukouksillasi meitä, jotka rakkaudella Sinua kunnioitamme.

### **Jumalansynnyttäjän tropari**

Sinä meidän tähtemme kärsineen Äiti, pelasta minut himoista. Päästä sääliväisenä rikkomusteni siteet. Tee hyvänä hyväksi pahojen henkien hyökkäysten pahentama sieluni, oi Jumalansynnyttäjä Neitsyt, että voisin veisuin ylistää Sinua, nuhteetonta.

### **Irmossi**

"Taivas ihmetteli ja maan ääret hämmästyivät siitä, / että Jumala ilmestyi ihmisille ruumiissa / ja että Sinun povesi tuli taivasta avarammaksi. // Sen tähden Sinua, oi Jumalansynnyttäjä, enkelein ja ihmisten joukot ylistävät."

### **Eksapostilario, 2.säv.**

Oi nimekäs mirhantuoja Maria, / Sinä Kristuksen opetuslapsi, / rukoile lakkaamatta toisten mirhantuojiin ja Neitsyt Marian, ainoan Jumalan Äidin, kanssa ristiinnaulittua Herraa meidän puolestamme, // jotka rakkaudella Sinua kunnioitamme.

**Aamupalveluksen loppuosa tavan mukaisesti, ja päätös.**

**Julkaistu Ortodoksi.netissä 14.7.2009**